

CINÉAST

9th

central and eastern
european film festival

luxembourg

6-23 october 2016



PROGRAMME

6 OCTOBER | THURSDAY

19.00
NEI

OFFICIAL OPENING

DEATH IN SARAJEVO / SMRT U SARAJEVU

(France-Bosnia and Herzegovina 2016) by DANIS TANOVIĆ
drama, 85 min, en subtitles

AWAY FROM HOME PHOTO EXHIBITION



More than 150 photos by 9 artists from SI, PL, RO and LU on display at Neimënster – political and economic migrants, refugees, homeless, expats and different dimensions of what living away from home can be like (vernissage 17.30)

20.00
AC

CAMBRIDGE / КЕЙМБРИДЖ

(Bulgaria 2016) by ELDORA TRAYKOVA
documentary, 64 min, en subtitles

7 OCTOBER | FRIDAY

18.30
CIN

THE ILLEGITIMATE / ILEGITIM

(Romania-Poland 2016) by ADRIAN SITARU
drama, 85 min, en subtitles

20.30
CIN

MAN OF IRON / CZŁOWIEK Z ŻELAZA

(Poland 1981) by ANDRZEJ WAJDA
drama, 141 min, en subtitles (WITH ACTOR)

20.00
WAAS

THE NEST OF THE TURTLEDOVE / ГНІЗДО ГОРЛИЦІ

(Ukraine-Italy 2016) by TARAS TKACHENKO
drama, 110 min, en subtitles

8 OCTOBER | SATURDAY

19.00
CIN

SHORT ANIMATED FILMS MARATHON

A selection of short animated films (audience award)

21.00
CIN

THE PROSECUTOR, THE DEFENDER, THE FATHER AND HIS SON

(Bulgaria-Sweden-Netherlands 2015) by IGLIKA TRIFONOVA
drama/thriller, 102 min, en subtitles

18.30
NEI

THE LAST FAMILY / OSTATNIA RODZINA

(Poland 2016) by JAN P. MATUSZYŃSKI
drama, 124 min, en subtitles (WITH ACTOR)

20.00
CK

THE BLACK PIN / IGLA ISPOD PRAGA

(Montenegro-Serbia 2016) by IVAN MARINOVIĆ
comedy/drama, 100 min, en subtitles

20.00
MELU

BALKAN PARTY with **TOPORKESTRA** (UA), **MOLOTOV BROTHERS** (FR) and **DJ BALKALIENTE** (FR)



Live concert of a 10-member Ukrainian band mixing Bessarabian, Balkan, gypsy and klezmer music with kolomyjka and Soviet pop, followed by a Balkan music DJ night.

19.30 Doors & food 21.00 Toporkestra live 23.00 Molotov Brothers live
00.30 Balkan party with DJ Balkaliente

9 OCTOBER | SUNDAY

CINEAST MEETS CINEMA PARADISO

15.00
CIN

LE TIGRE ET LES ANIMAUX DE LA FORÊT

(Latvia 2007-2010) by DACE RIDUZE & JANIS CIMERMANIS
children animation, 40 min, no spoken language (age 3+)

16.30
CIN

MELLOW MUD / ES ESMU ŠEIT

(Latvia 2016) by RENĀRS VIMBA
coming-of-age drama, 106 min, en subtitles

NEW HOME

18.30
CIN

NEW WORLD / NOWY ŚWIAT

(Poland 2015) by ELŻBIETA BENKOWSKA, ŁUKASZ OSTALSKI,
MICHAŁ WAWRZECKI
drama, 84 min, en subtitles

20.30
CIN

MOS STELLARIUM

(Luxembourg 2015) by KAROLINA MARKIEWICZ & PASCAL PIRON
documentary, 52 min, en subtitles (WITH DIRECTORS & DEBATE)

15.30
NEI

THE CONDUCTOR / DYRYGENT

(Poland 1980) by ANDRZEJ WAJDA
drama, 101 min, en subtitles (WITH ACTOR)

17.00
NEI

ANDRZEJ SEWERYN: WHO ARE YOU?

An encounter with one of the most renowned Polish actors

18.30
NEI

SHOOTING STARS / NARODNI HEROJ LJILJAN VIDIĆ

(Croatia-Serbia 2016) by IVAN-GORAN VITEZ

crazy comedy, 110 min, en subtitles

20.30
NEI

TIGER THEORY / TEORIE TYGRA

(Czech Republic-Slovakia 2016) by RADEK BAJGAR

tragicomedy, 101 min, en subtitles (WITH ACTRESS)

19.00
ERM

THREE DAYS IN SEPTEMBER

(FYROM-Kosovo 2015) by DARIJAN PEJOVSKI

psychological thriller, 90 min, en subtitles

10 OCTOBER | MONDAY

18.30
CIN

DOGS / CÂINI

(Romania-France-Bulgaria 2016) by BOGDAN MIRICA

thriller/drama, 104 min, fr subtitles

MONDE EN DOC

20.30
CIN

DEPTH TWO / DUBINA DVA

(Serbia-France 2016) by OGNJEN GLAVONIĆ

documentary, 80 min, en subtitles (WITH GUEST)

18.30-
22.00
NEI

SHORT FICTION FILMS MARATHON (SOUTH)

A selection of short fiction films from BA, BG, HU, RO and RS (audience award)

18.30
UTOP

TOGETHER FOR EVER / AMŽINAI KARTU

(Lithuania-Romania 2016) by LINA LUŽYTĖ

drama, 88 min, en subtitles (WITH DIRECTOR)

21.00
UTOP

UNITED STATES OF LOVE

(Poland-Sweden 2016) by TOMASZ WASILEWSKI

drama, 104 min, en subtitles

20.00
AC

5 OCTOBER / 5. OKTÓBER

(Slovakia 2016) by MARTIN KOLLÁR

documentary, 52 min, en subtitles

11 OCTOBER | TUESDAY

18.30
CIN

ON THE OTHER SIDE / S ONE STRANE

(Croatia-Serbia 2016) by ZRINKO OGRESTA

drama, 85 min, en subtitles

20.30
CIN

EXILED / PELNU SANATORIJA

(Latvia-Lithuania 2016) by DĀVIS SĪMANIS

psychological drama, 100 min, en subtitles (WITH ACTOR)

18.30
NEI

MOM AND OTHER LOONIES IN THE FAMILY / ANYÁM ÉS MÁŠ FUTÓBOLONDOK A CSALÁDBÓL

(Hungary-Germany-Bulgaria 2015) by IBOLYA FEKETE

comedy/drama, 113 min, en subtitles

20.30
NEI

PLANET SINGLE / PLANETA SINGLI

(Poland 2016) by MITJA OKORN
romantic comedy, 135 min, en subtitles

19.00
UTOP

NIGHTLIFE / NOČNO ŽIVLJENJE

(Slovenia-Bosnia & Her.-FYROM 2016) by DAMJAN KOZOLE
drama, 85 min, en subtitles (WITH DIRECTOR)

21.00
UTOP

THE ILLEGITIMATE / ILEGITIM

(Romania-Poland 2016) by ADRIAN SITARU
drama, 85 min, en subtitles

20.00
AC

GOLOS: UKRAINIAN VOICES

(UK 2015) by DOLYA GAVANSKI & FEDOR LEVCHENKO
documentary, 70 min, en subtitles

19.00
8 1/2

DANTON

(Poland-France 1982) by ANDRZEJ WAJDA
drama, 130 min, en subtitles

18.30-
23.00
BRAS

GASTRONOMIC EVENING

BRASSERIE LE NEUMÜNSTER



12 OCTOBER | WEDNESDAY

18.30
CIN

THE NEST OF THE TURTLEDOVE / ГНІЗДО ГОРЛИЦІ

(Ukraine-Italy 2016) by TARAS TKACHENKO
drama, 110 min, en subtitles

20.30
CIN

GORAN

(Croatia 2016) by NEVIO MARASOVIĆ
thriller/drama, 86 min, en subtitles

SLOVAK EVENING

18.30
NEI

EVERYTHING I LIKE / VŠETKO ČO MÁM RAD

(Slovakia 1992) by MARTIN ŠULÍK
drama, 99 min, en subtitles

20.30
NEI

EVA NOVÁ

(Slovakia-Czech Republic 2015) by MARKO ŠKOP
drama, 106 min, en subtitles (WITH ACTRESS)

19.00
UTOP

GODLESS / БЕЗБОГ

(Bulgaria-Denmark-France 2016) by RALITZA PETROVA
drama, 99 min, en subtitles



Europe créative

**THE MEDIA PROGRAMME
HAS BEEN SUPPORTING
EUROPE'S AUDIOVISUAL
INDUSTRY SINCE 1991.**

***Discover the films supported
by MEDIA in the CinEast
festival programme:***

THE HIGH SUN

MELLOW MUD

EVA NOVA

HOUSTON WE HAVE A PROBLEM

UNITED STATES OF LOVE

LOST IN MUNICH

NIGHTLIFE

EXILED

THE QUEEN OF SILENCE

CONTACT US FOR MORE INFORMATION:

**Creative Europe Desk
MEDIA Luxembourg**

info@creative-europe.etat.lu
www.creative-europe.lu/MEDIA
Twitter @CED_MEDIA_Lux



**Creative
Europe
MEDIA**

21.00
UTOP

TOGETHER FOR EVER / AMŽINAI KARTU

(Lithuania-Romania 2016) by LINA LUŽYTĖ
drama, 88 min, en subtitles

20.00
AC

DAWN / AUSMA

(Latvia-Estonia-Poland 2015) by LAILA PAKALNINA
comedy/drama, 96 min, en subtitles

13 OCTOBER | THURSDAY

18.30
CIN

11 MINUTES / 11 MINUT

(Poland-Ireland 2015) by JERZY SKOLIMOWSKI
drama, 79 min, en subtitles

20.30
CIN

SHORT FICTION FILMS MARATHON (NORTH)

A selection of short fiction films from CZ, PL, SK and the
Baltic countries (audience award)

18.30
NEI

TWO LOTTERY TICKETS / DOUĂ LOZURI

(Romania 2016) by PAUL NEGOESCU
comedy, 86 min, en subtitles

20.30
NEI

CAMBRIDGE / КЕЙМБРИДЖ

(Bulgaria 2015) by ELDORA TRAYKOVA
documentary, 64 min, en subtitles

19.00
UTOP

MELLOW MUD / ES ESMU ŠEIT

(Latvia 2016) by RENĀRS VIMBA
coming-of-age drama, 106 min, en subtitles (WITH DIRECTOR)

21.00
UTOP

GODLESS / БЕЗБОГ

(Bulgaria-Denmark-France 2016) by RALITZA PETROVA
drama, 99 min, en subtitles

20.00
AC

MOTHER (EMA) / EMA

(Estonia 2016) by KADRI KÕUSAAR
crime/comedy, 89 min, en subtitles

19.00
ROTO

EASTALGIA PARTY



A fun event fuelled by nostalgia for the socialist culture, lifestyle and symbols, including films, music, food, quiz and more.

18.00 Bar open 19.00 Start of the programme

20.00
CK

TIGER THEORY / TEORIE TYGRA

[Czech Republic-Slovakia 2016] by RADEK BAJGAR
tragicomedy, 101 min, en subtitles

14 OCTOBER | FRIDAY

18.30
CIN

IT'S NOT THE TIME OF MY LIFE / ERNELLÁÉK FARKASÉKNÁL

[Hungary 2016] by SZABOLCS HAJDU
drama, 81 min, en subtitles

20.30
CIN

ROCK CINÉ-CONCERT by THE WASHING MACHINE (PL)



THE CABINET OF DR. CALIGARI

[Germany 1920] by ROBERT WIENE

20.00
KURS

SHOOTING STARS / NARODNI HEROJ LJILJAN VIDIĆ

[Croatia-Serbia 2016] by IVAN-GORAN VITEZ
crazy comedy, 110 min, en subtitles

15 OCTOBER | SATURDAY

15.00
NEI

KIDS SHOW

Cartoons & animations with no spoken language
(age 2+)

18.00
CIN

DEATH IN SARAJEVO / SMRT U SARAJEVU

[France-Bosnia and Herzegovina 2016] by DANIS TANOVIĆ
drama, 85 min, en subtitles

20.00
CIN

I OLGA HEPNAROVA / JÁ, OLGA HEPNAROVÁ

[Czech Republic-Poland-Slovakia-France 2016]
by TOMÁŠ WEINREB & PETR KAZDA
drama, 105 min, en subtitles

22.00
CIN

**ALL THESE SLEEPLESS NIGHTS /
WSZYSTKIE NIEPRZESPANE NOCE**

(Poland-United Kingdom 2016) by MICHAŁ MARCZAK
documentary, 100 min, en subtitles (WITH GUEST)

00.00
ROCA

ALL THESE SLEEPLESS NIGHTS PARTY



Electronic music night with DJ MOZAYKA

16 OCTOBER | SUNDAY

CINEAST MEETS CINEMA PARADISO

15.00
CIN

PAN TAU – HERR TAU IN DEN WOLKEN / PAN TAU

(Czechoslovakia 1978) by JINDŘICH POLÁK
children film, 75 min, in German (age 6+)

ODDLY FUNNY

16.30
CIN

EDERLY

(Poland 2015) by PIOTR DUMAŁA
surreal comedy, 87 min, en subtitles

18.30
CIN

DAWN / AUSMA

(Latvia-Estonia-Poland 2015) by LAILA PAKALNINA
comedy/drama, 96 min, en subtitles (WITH DIRECTOR)

20.30
CIN

LOST IN MUNICH / ZTRACENI V MNICHOVĚ

(Czech Republic 2015) by PETR ZELENKA
comedy, 105 min, en subtitles

18.30
UTOP

THE RED SPIDER / CZERWONY PAJĄK

(Poland-Slovakia 2015) by MARCIN KOSZAŁKA
thriller, 95 min, en subtitles (WITH GUEST)

21.00
UTOP

MOTHER (EMA) / EMA

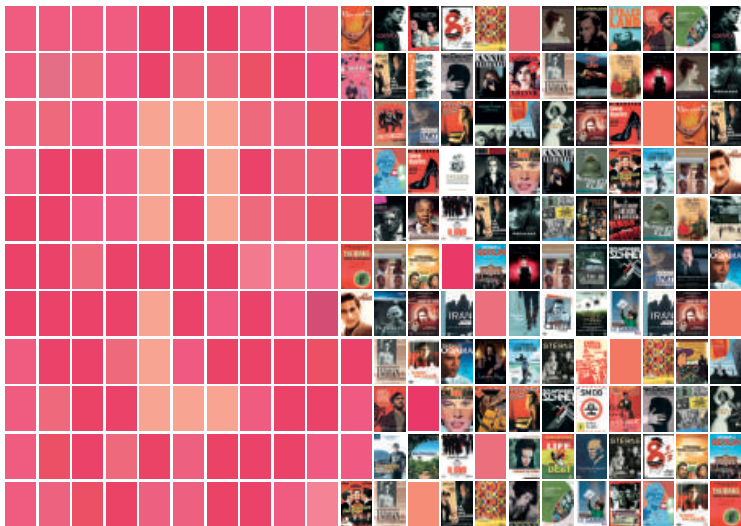
(Estonia 2016) by KADRI KÕUSAAR
crime/comedy, 89 min, en subtitles (WITH PRODUCER)

WOMEN EVENT

16.30
ALT

**SOLIDARITY ACCORDING TO WOMEN /
SOLIDARNOŚĆ WEDŁUG KOBIEŃ**

(Poland 2014) by MARTA DZIDO & PIOTR ŚLIWOWSKI
documentary, 103 min, en subtitles
(WITH DIRECTORS & DEBATE)



La Médiathèque de la BnL

FILMS & DOCUMENTAIRES
MÉTHODES DE LANGUES
LIVRES AUDIO & MUSIQUE
LUXEMBURGENSIA

PRÊT GRATUIT



mardi - vendredi : 10h00 - 19h00 | samedi : 9h00 - 12h00
37, boulevard F.-D. Roosevelt | L-2450 Luxembourg
Tél.: (+352) 22 97 55-256 | www.a-z.lu

Bibliothèque nationale de Luxembourg | www.bnl.lu

17 OCTOBER | MONDAY

18.30
CIN

DEMIMONDE / FÉLVILÁG

(Hungary 2015) by ATTILA SZÁSZ
drama/thriller, 88 min, en subtitles

20.30
CIN

THE HIGH SUN / ZVIZDAN

(Croatia-Slovenia-Serbia 2015) by DALIBOR MATANIĆ
drama, 123 min, en subtitles

(UN)WELCOME

18.30
NEI

QUEEN OF SILENCE / KRÓLOWA CISZY

(Poland-Germany 2015) by AGNIESZKA ZWIEFKA
documentary, 80 min, en subtitles

20.30
NEI

REFUGEES / UPRCHLÍCI

(Czech Republic 2016) by TOMÁŠ KRATOCHVÍL
documentary, 55 min, en subtitles (WITH DEBATE)

18.30
UTOP

HRISTO / ХРИСТО

(Bulgaria 2016) by TODOR MATSANOV & GRIGOR LEFTEROV
drama, 100 min, en subtitles (WITH DIRECTOR)

21.00
UTOP

11 MINUTES / 11 MINUT

(Poland-Ireland 2015) by JERZY SKOLIMOWSKI
drama, 79 min, en subtitles

21.00
UTOP

IT'S NOT THE TIME OF MY LIFE / ERNELLÁÉK FARKASÉKNÁL

(Hungary 2016) by SZABOLCS HAJDU
drama, 81 min, en subtitles

20.00
AC

MOM AND OTHER LOONIES IN THE FAMILY / ANYÁM ÉS MÁΣ FUTÓBOLONDOK A CSALÁDBÓL

(Hungary-Germany-Bulgaria 2015) by IBOLYA FEKETE
comedy/drama, 113 min, en subtitles

18 OCTOBER | TUESDAY

SPACE NIGHT

18.30
CIN

HOUSTON, WE HAVE A PROBLEM

(Slovenia-Croatia-Germany-Czech Republic-Qatar 2016)
by ŽIGA VIRC
docu/fiction, 88 min, en subtitles

20.30
CIN

IKARIE XB 1

(Czechoslovakia 1963) by JINDŘICH POLÁK
science fiction, 88 min, en subtitles (WITH GUEST)

18.30
NEI

KILLS ON WHEELS / TISZTA SZÍVVEL

(Hungary 2016) by ATTILA TILL
action comedy, 105 min, en subtitles

20.30
NEI

THE MIRACLE OF TEKIR / MIRACOLUL DIN TEKIR

(Romania-Switzerland 2015) by RUXANDRA ZENIDE
drama/mystery, 90 min, en subtitles (WITH DIRECTOR)

18.30
UTOP

QUIT STARING AT MY PLATE / NE GLEDAJ MI U PIJAT

(Croatia-Denmark 2016) by HANA JUŠIĆ
drama, 105 min, en subtitles (WITH GUEST)

21.00
UTOP

HRISTO / ХРИСТО

(Bulgaria 2016) by TODOR MATSANOV & GRIGOR LEFTEROV
drama, 100 min, en subtitles

20.00
AC

KLEZMER

(Poland 2015) by PIOTR CHRZAN
drama, 99 min, en subtitles

19 OCTOBER | WEDNESDAY

18.30
CIN

THREE DAYS IN SEPTEMBER

(FYROM-Kosovo 2015) by DARIJAN PEJOVSKI
psychological thriller, 90 min, en subtitles

20.30
CIN

KILLS ON WHEELS / TISZTA SZÍVVEL

(Hungary 2016) by ATTILA TILL
action comedy, 105 min, en subtitles

18.30-
22.00
NEI

SHORT DOCUMENTARY FILMS MARATHON

A selection of short documentary films
(audience award)

19.00
UTOP

DOGS / CÂINI

(Romania-France-Bulgaria 2016) by BOGDAN MIRICA
thriller/drama, 104 min, en subtitles

19.00
UTOP

**THE PROSECUTOR, THE DEFENDER, THE FATHER
AND HIS SON**

(Bulgaria-Sweden-Netherlands 2015) by IGLIKA TRIFONOVA
drama/thriller, 102 min, en subtitles

21.00
UTOP

QUIT STARING AT MY PLATE / NE GLEDAJ MI U PIJAT

(Croatia-Denmark 2016) by HANA JUŠIĆ
drama, 105 min, en subtitles

20.00
AC

EVERYTHING I LIKE / VŠETKO ČO MÁM RÁD

(Slovakia 1992) by MARTIN ŠULÍK
drama, 99 min, en subtitles

19.00
MUD

REMINISCENCES OF A JOURNEY TO LITHUANIA

(Lithuania-USA 1962) by JONAS MEKAS
experimental documentary, 82 min, en subtitles

20 OCTOBER | THURSDAY

19.00
UTOP

HUMIDITY / VLAŽNOST

(Serbia-Netherlands 2016) by NIKOLA LJUCA
drama, 113 min, en subtitles

19.30
NEI

JAZZ CINÉ-CONCERT by **BASHAVEL** (SK) & JAM SESSION



JÁNOŠÍK

(Czechoslovakia 1921) by JAROSLAV SIAKEĽ
19.30 Ciné-concert 21.00 Jam session

21.00
UTOP

THE LURE / CÓRKI DANCINGU

(Poland 2015) by AGNIESZKA SMOCZYŃSKA
musical, 89 min, en subtitles

21.00
UTOP

ON THE OTHER SIDE / S ONE STRANE

(Croatia-Serbia 2016) by ZRINKO OGRESTA
drama, 85 min, en subtitles

21 OCTOBER | FRIDAY

18.30
CIN

5 OCTOBER / 5. OKTÓBER

(Slovakia 2016) by MARTIN KOLLÁR
documentary, 52 min, en subtitles

AWARDS CEREMONY

20.30
CIN

A GOOD WIFE / DOBRA ŽENA

(Serbia-Bosnia and Herzegovina-Croatia 2016)
by MIRJANA KARANOVIĆ
drama, 90 min, en subtitles (WITH DIRECTOR)

18.30
NEI

ZHALEIKA / ЖАЛЕЙКА

(Germany 2016) by ELIZA PETKOVA
coming-of-age drama, 92 min, en subtitles

20.30
NEI

GOLOS: UKRAINIAN VOICES

(UK 2015) by DOLYA GAVANSKI & FEDOR LEVCHENKO
documentary, 70 min, en subtitles

20.00
KURS

DANTON

(Poland-France 1982) by ANDRZEJ WAJDA
drama, 130 min, en subtitles

22 OCTOBER | SATURDAY

18.00
CIN

SCARRED HEARTS / INIMI CICATRIZATE

(Romania-Germany 2016) by RADU JUDE
drama, 141 min, en subtitles

21.00
CIN

1944

(Estonia-Finland 2015) by ELMO NÜGANEN
war drama, 100 min, en subtitles (WITH GUEST)

18.30
NEI

KLEZMER

(Poland 2015) by PIOTR CHRZAN
drama, 99 min, en subtitles

19.00
S&K

CLOSING PARTY with **FANFARE COUCHE-TARD** (FR)
and **DJ GONZO** (LU)



Balkan music concert, fun DJ set & Eastern European food and drinks
19.00 Doors 20.00 Fanfare Couche-Tard live 22.00 Balkan DJ set
by DJ gonZo

23 OCTOBER | SUNDAY

15.00
CIN

DER KLEINE MAULWURF – SEINE SCHONSTEN ABENTEUER / KRTEK

(Czechoslovakia 1963-1982) by ZDENĚK MILER
children animation, 52 min, with no spoken language (age 3+)

16.30
CIN

TWO LOTTERY TICKETS / DOUĂ LOZURI

(Romania 2016) by PAUL NEGOESCU
comedy, 86 min, en subtitles

18.30
CIN

A GOOD WIFE / DOBRA ŽENA

(Serbia-Bosnia and Herzegovina-Croatia 2016)
by MIRJANA KARANOVIĆ
drama, 90 min, en subtitles

20.30
CIN

GRAND PRIX WINNER REPETITION

18.30
NEI

THE BLACK PIN / IGLA ISPOD PRAGA

(Montenegro-Serbia 2016) by IVAN MARINOVIĆ
comedy, 93 min, en subtitles
(CHARITY PROJECT FINALE)

18.30
AC

JAZZ CONCERT: KARPIŃSKI & SADOWSKI

An outstanding jazz duo playing music by Polish film composers from the 30's and jazz standards

IN A CHANGING WORLD WE CAN NEVER AIM HIGH ENOUGH FOR OUR CHILDREN



Christian,
future « Palme d'Or »

**LET'S MAKE A BETTER TOMORROW
FOR THE NEXT GENERATIONS**

In our branches, under 42 42-2000 or on bgl.lu



**BGL
BNP PARIBAS**

The bank for a changing world

CINEMAS

CIN

CINÉMATHÈQUE

NEI

NEIMËNSTER

UTOP

CINÉ UTOPIA

AC

ANCIEN CINÉMA
VIANDEN

CK

CINÉ KINOSCH
ESCH S/A

WAAS

CINÉ WAASSERHAUS
MONDORF

KURS

CINÉ KURSAAL
RUMELANGE

ERM

CINÉ ERMESINDE
MERSCH

EVENTS VENUES

ROTO

ROTONDES

MELU

MELUSINA CLUB

S&K

SANG & KLANG

MUD

MUDAM
MUSÉE D'ART MODERNE

BRAS

BRASSERIE LE
NEUMÜNSTER

ROCA

ROCAS
FESTIVAL BAR

8 1/2

KINO 8 1/2
SAARBRUCKEN

ALT

ALTRIMENTI

TICKETS

FESTIVAL PASS: 25 EUR
(WITH MANY BENEFITS)

SINGLE TICKET: 6 EUR*

CONCERT TICKETS:
SEE WEBSITE

*SCREENINGS AT THE ANCIEN CINEMA AND THE KIDS SHOW(15/10) ARE FREE OF CHARGE

FOR MORE DETAILS SEE
WWW.CINEAST.LU

OR SCAN >



MAIN PARTNERS AND SPONSORS



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

